DEFENSE

Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and PANAMA

Effected by Exchange of Notes
Dated at Panama July 3 and 10, 2001

NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966 (80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

". . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof."

PANAMA

Defense

Agreement effected by exchange of notes
Dated at Panama July 3 and 10, 2001;
Entered into force July 10, 2001.

No. 834

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Relations of the Republic of Panama and has the honor to refer to recent discussions between representatives of the two Governments regarding the status of United States personnel, who may be temporarily present in Panama in connection with binational missions for technical cooperation and/or security.

For the purposes of such missions, "United States personnel" means United States military personnel and/or civilian personnel. The term "military personnel" refers to military members of the United State Army, Navy, Marine Corps, Air Force, and Coast Guard. The term "civilian personnel" refers to individuals who are neither nationals of nor ordinarily resident in Panama and who are employed by the United States Armed Forces.

The Embassy of the United States of America proposes that this note and the Ministry's reply thereto shall constitute an agreement between the two Governments regarding the definition of United States personnel who may participate in such missions and that this agreement shall be in effect as of the date of the Ministry's reply.

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
PANAMA

Embassy of the United States of America,

Panama, July 3, 2001.

REPUBLICA DE PANAMA
Ministerio de Relaciones Exteriores

PANAMA 4, PANAMA

Nota Verbal DM No. 0301/2001

El Ministerio de Relaciones Exteriores saluda muy atentamente a la Honorable Embajada de los Estados Unidos de América, en ocasión de avisar recibo de su atenta nota No. 834, de 3 de julio de 2001, que dice lo siguiente:

" La Embajada de los Estados Unidos de América saluda muy atentamente al Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Panamá y tiene el honor de referirse a las conversaciones recientes entre los representantes de los dos Gobiernos, concernientes a la condición del personal de los Estados Unidos de América, que pudiera estar presente temporalmente en Panamá con relación a misiones binacionales de cooperación técnica y/o seguridad.

Para los propósitos de tales misiones, el término "Personal de los Estados Unidos" se refiere al personal militar y/o civil de Estados Unidos que se encuentre en Panamá temporalmente en conexión con la misión antes mencionada. Dentro de esta definición, los términos se identifican así "personal militar, " se refiere a los miembros militares del Ejército, la Marina de Guerra, el Cuerpo de la Marina, la Fuerza Aérea y el Servicio de Guardacostas de los Estados Unidos. "Personal civil," se refiere a las personas que ni son nacionales de Panamá ni generalmente residen en territorio panameño, y que son empleadas por las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos.

A la Honorable
Embajada de los Estados Unidos de América
Ciudad

La Embajada de los Estados Unidos de América propone que esta nota y la respuesta del Ministerio a la misma constituyan un acuerdo entre los dos gobiernos concerniente a este asunto y que las disposiciones contenidas en el acuerdo entren en vigencia en la fecha de la respuesta del Ministerio."

Sobre el particular, el Ministerio de Relaciones Exteriores tiene el honor de informar a la Honorable Embajada de los Estados Unidos de América que la propuesta antes transcrita es aceptable para el Gobierno de la República de Panamá y que la Nota de esa Honorable Embajada de los Estados Unidos de América y la presente, constituyen un Acuerdo entre ambos Gobiernos, que entrará en vigencia, en la fecha de la presente nota.

El Ministerio de Relaciones Exteriores aprovecha la oportunidad para reiterar a la Honorable Embajada de los Estados Unidos de América las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Panamá, 10 de julio de 2001.